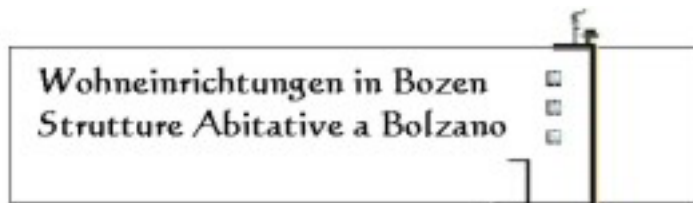




BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN. SOZIALDIENSTE
COMUNITÀ COMPRESORIALE DI SALTO-SCILIAR. SERVIZI SOCIALI
COMUNITÀ RAIONELA SALTEN-SCILIËR. SERVISC SOZIEL



Zufriedenheit der Klienten
der
Wohneinrichtungen in Bozen
der
Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern
(Wohngemeinschaft – Trainingswohnungen - Kleinwohnungen)





Seit drei Jahren stellen die Wohneinrichtungen von Bozen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern die Zufriedenheit ihrer Klienten fest.

Diese Umfrage hat das Ziel die Zufriedenheit unsere Klienten zu messen.

Die Ergebnisse die wir präsentieren, werden mit den Klienten, den Betreuern und dem Strukturbeirat diskutiert. Die Ergebnisse dienen als Information um die Qualität unserer Einrichtungen zu erhalten bzw. zu verbessern.

Dieses Jahr haben wir neue Fragen erarbeitet und für unsere Klienten eine neue Art der Präsentation gewählt. Wir wurden dabei von der Selbstvertretungsgruppe „People First Südtirol“ beraten. People First ist eine Selbstvertretungsgruppe für Menschen mit Lernschwierigkeiten im Landesverband Lebenshilfe, die von Menschen mit Lernschwierigkeiten verwaltet wird. Der Ansprechpartner der Gruppe, Herr Robert Mumelter, hat mit uns zusammengearbeitet.



Die Wohneinrichtungen haben aus einem Fragenkatalog, der von den Wohneinrichtungen Trayah von Bruneck erarbeitet worden ist, 12 Fragen ausgewählt und an unsere Realität angepasst (ein Dank an die Strukturleiterin Frau Rosalba Dalgeggio).

People First Südtirol hat die Fragen auf Verständlichkeit überprüft: dadurch haben alle Klienten die Möglichkeit die Fragen so weit als möglich selbstständig zu verstehen und bewusst zu beantworten.





- Im Verlauf dieser Arbeit hat People First festgestellt, dass es notwendig ist, die Fragen in 4 Bereiche zu ordnen. Die Bereiche sind: Qualität der Wohneinrichtung, Qualität der Selbstbestimmung, Qualität der Unterstützung, Qualität der Beziehungen.
- Die einzelne Frage wurde vereinfacht und sehr konkret formuliert und wurde deshalb in mehrere Fragen unterteilt. Die Formulierung wurde entsprechend den Kriterien der „einfachen Sprache“ der Europäischen Vereinigung der ILSMH vorgenommen.
 - ❖ Beispiel: Die alte Frage: „Kannst du dein Zimmer frei nach deinem persönlichen Geschmack einrichten?“ wurde in 3 neue Fragen umgewandelt. Das sind:
 - "Können sie in ihrem Zimmer eigene Bilder aufhängen so wie sie es wollen?"
 - "Können sie die Möbel in ihrem Zimmer verstellen so wie sie es wollen?"
 - "Können sie in ihrem Zimmer eigene, persönliche Sachen hineinstellen so wie sie es wollen?"





- Es war vorgesehen, dass der Klient jene Fragen die er mit Nein oder Wenig beantwortet, begründen kann. Dies ist notwendig, um den Sinn der Antwort besser verstehen zu können. Mögliche Begründungen wurden zur Auswahl angeboten. Dies deshalb um die Auswahl zu erleichtern und die Anonymität zu garantieren.
- ❖ Beispiel: Frage 7, "Können sie die Möbel in ihrem Zimmer verstellen so wie sie es wollen?". Wenn die Frage mit wenig oder nein beantwortet wurde, standen folgende Begründungen zur Auswahl:
 - "ich darf nicht"
 - "ich habe es noch nie probiert"
 - "ich brauche Hilfe zum Möbel verstellen und habe noch nie gefragt"
 - "meine Mitbewohner wollen nicht dass ich die Möbel verstelle"
 - "die Sozialarbeiter der Struktur wollen nicht dass ich die Möbel verstelle"





Ansprechpartner von People First Südtirol den Fragenkatalog vorgestellt und erklärt.

Jene Klienten die Unterstützung beim Ausfüllen des Fragebogens wünschten, konnten mit dem Ansprechpartner von People First dies vereinbaren. Diese Unterstützung hat folgende Vorteile:

- Der Ansprechpartner von People First ist durch seine persönliche Lebenserfahrung als Mensch mit Lernschwierigkeiten geeigneter ein Interview auf „gleicher Augenhöhe“ zu führen. Außerdem hat er durch die Ausarbeitung des Fragebogens die Kenntnisse vertieft.
- Die externe Unterstützung von Seiten von People First garantiert den Klienten der Wohneinrichtung eine Neutralität. Dies bedeutet, dass die Beantwortung der Fragen ganz frei und ohne Beeinflussung durchgeführt werden konnte.
- Die Anonymität wurde garantiert.





20 Fragebögen wurden an unsere Klienten ausgeteilt und 11 Fragebögen wurden beantwortet. Der Ansprechpartner von People First hat 8 Klienten bei der Beantwortung der Fragen unterstützt, alle anderen haben den Fragebogen selbstständig ausgefüllt. Auf den folgenden Seiten sind die erhaltenen Antworten in Grafiken dargestellt. Jede Seite enthält 1 Frage des Fragebogens.

Die Art und Weise der Ausarbeitung und Durchführung der Befragung die wir angewandt haben, war eine Neuheit in diesem Bereich. Menschen mit Lernschwierigkeiten sind Experten in eigener Sache und haben ihre Kenntnisse und ihr Wissen gemeinsam mit Fachleuten eingesetzt.

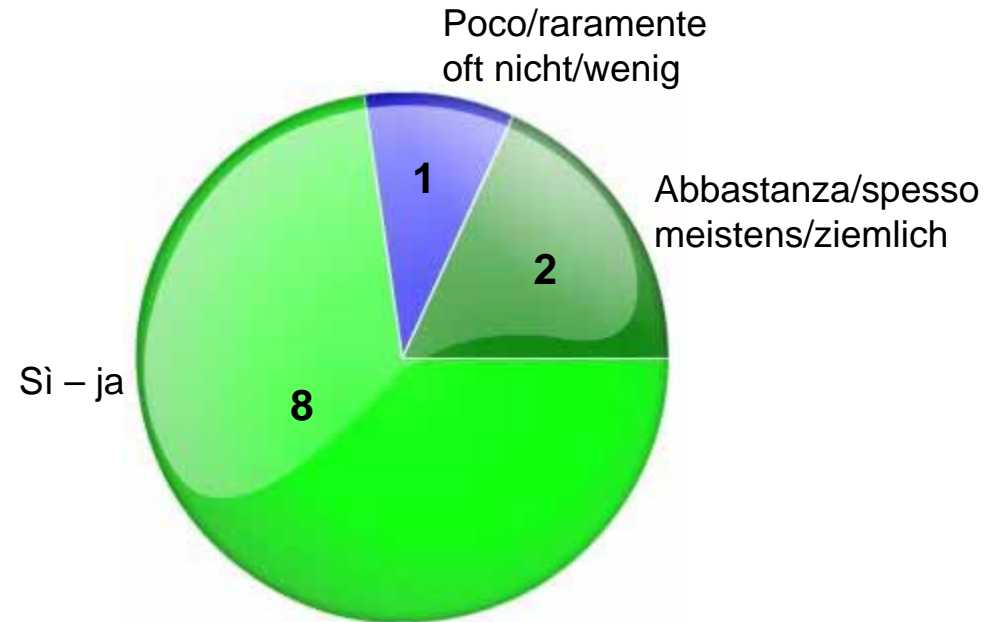


Wohneinrichtungen in Bozen
der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern

People First Südtirol
Landesverband Lebenshilfe

1. È contento della sua stanza dove dorme?

1. Sind Sie zufrieden mit dem Zimmer in dem Sie Schlafen?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

È troppo piccola		Das Zimmer ist zu klein
Non mi piacciono i mobili		Mir gefallen die Möbel nicht
altro	1	Anders

2. É contento dell'appartamento dove abita?

2. Sin Sie zufrieden mit der Wohnung in der Sie wohnen?



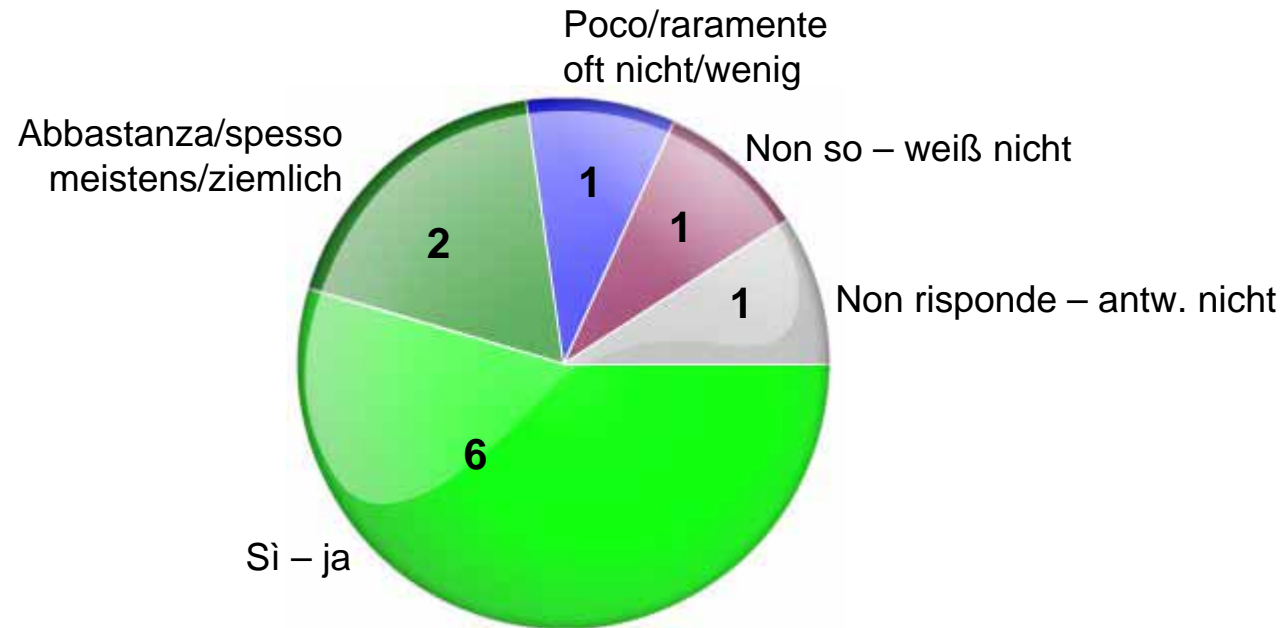
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

È troppo piccolo		Die Wohnung ist mir zu klein
È troppo rumoroso		Die Wohnung ist mir zu laut
È spesso sporco		Die Wohnung ist oft schmutzig
altro		Anders

3. É contento di come sono gli accessori, come l'entrata, le scale, la terrazza o il balcone, il giardino e la cantina?

3. Sind Sie zufrieden mit den Orten wie Eingang, Stiegenhaus, Terrasse, Balkon, Garten oder Keller?



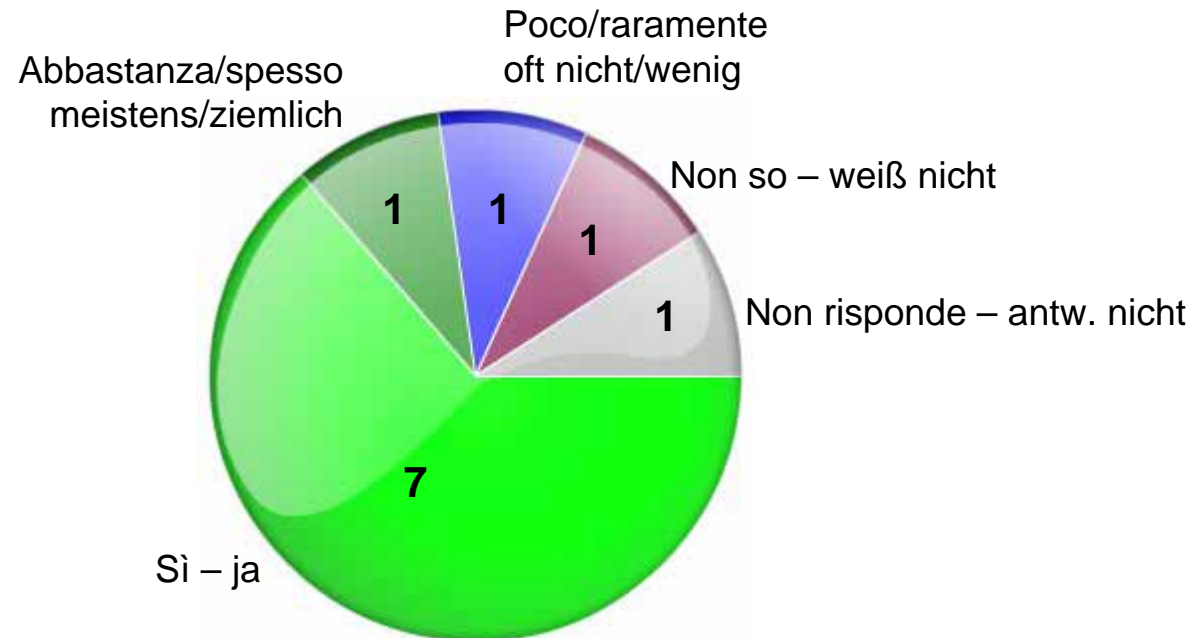
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Sono troppo piccoli		Diese Orte sind zu klein
Sono spesso sporchi	1	Diese Orte sind oft schmutzig
Sono troppo bui		Diese Orte sind zu dunkel
altro		Anders

4. É contento del quartiere in cui abita?

4. Sind Sie zufrieden mit dem Stadtviertel in dem Sie Wohnen?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

In questo quartiere ho paura		Ich habe in diesem Stadtviertel Angst
In questo quartiere non succede mai niente		In diesem Stadtviertel ist nicht viel los
Questo quartiere non è ben raggiungibile con l'autobus	1	Dieses Stadtviertel ist mit dem Bus nicht gut zu erreichen
altro		Anders

5. Si sente sicuro e si trova bene nella sua abitazione?

5. Fühlen Sie sich in Ihrer Wohnung wohl und in Sicherheit?



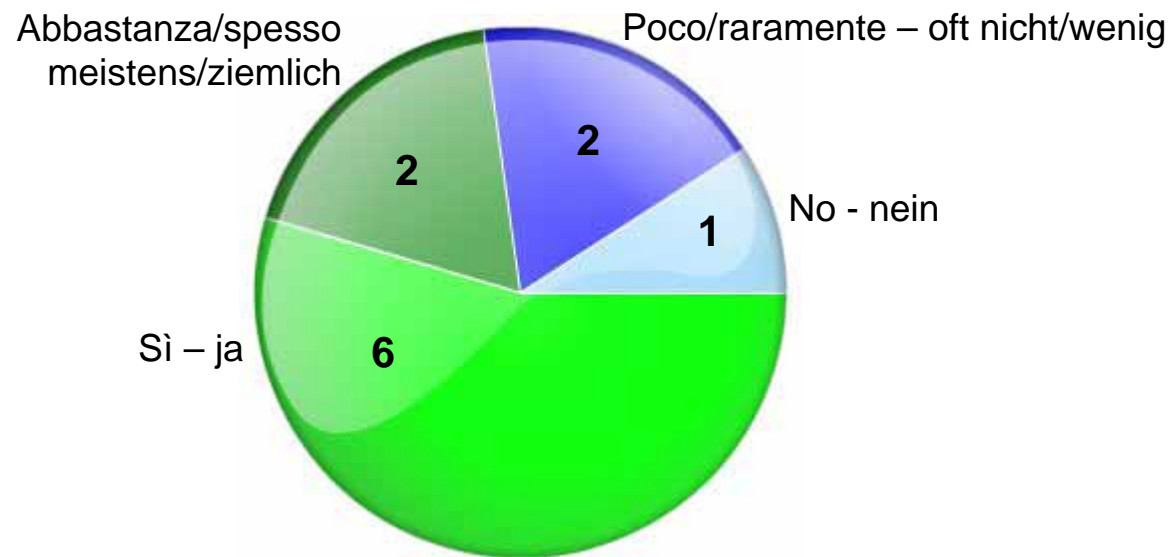
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Ho paura degli intrusi o degli sconosciuti		Ich habe Angst vor Einbrechern oder fremden Menschen
Ho paura dei conviventi		Ich habe Angst vor Mitbewohnern
Ho paura degli operatori della struttura		Ich habe Angst vor den Sozialarbeitern der Struktur
Ho paura quando sono sola/o	1	Ich habe Angst wenn ich alleine bin
altro		Anders

6. Quando lo desidera può stare da solo in bagno?

6. Können Sie im Bad oder Wc alleine sein, wenn Sie es wollen?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non posso chiudere la porta, perché non c'è la chiave	1	Ich kann die Tür nicht zusperren weil kein Schlüssel steckt
Mi dimentico spesso di chiudere a chiave e qualcuno entra	1	Ich vergesse die Tür oft zu zusperren und jemand kommt herein
altro	1	Anders

7. Nella sua stanza può appendere i suoi quadri come desidera?

7. Können Sie in Ihrem Zimmer eigene Bilder aufhängen so wie Sie es wollen?



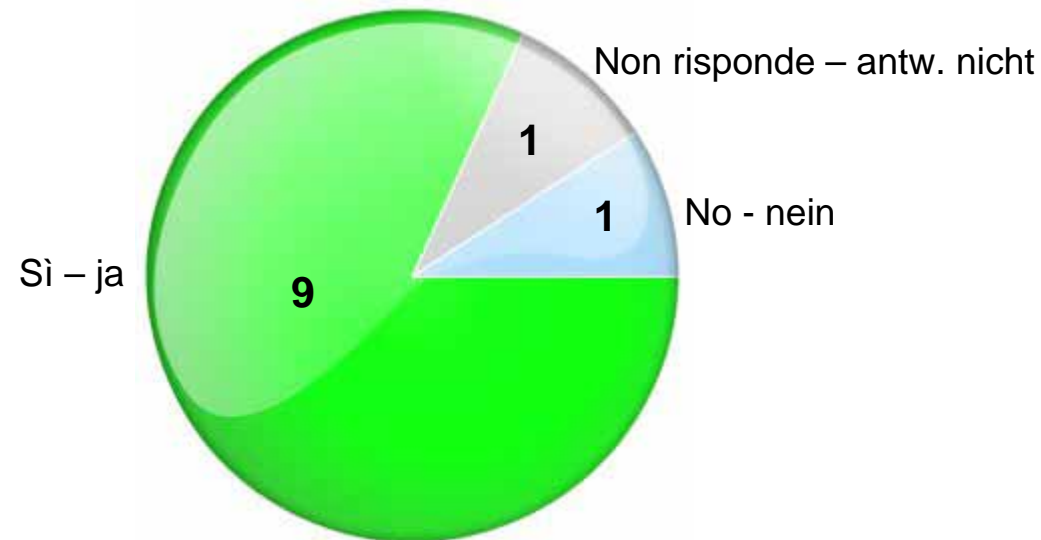
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non ho dei quadri	1	Ich habe keine eigenen Bilder
Non sono capace di appendere da solo dei quadri		Ich kann nicht alleine Bilder aufhängen
I conviventi non vogliono che appenda dei quadri		Die Mitbewohner wollen nicht dass ich Bilder aufhänge
Gli operatori della struttura non vogliono che appenda dei quadri		Die Sozialarbeiter der Struktur wollen nicht dass ich Bilder aufhänge
altro	1	Anders

8. Nella sua stanza può sistemare i mobili come desidera?

8. Können Sie die Möbel in ihrem Zimmer verstellen so wie Sie es wollen?



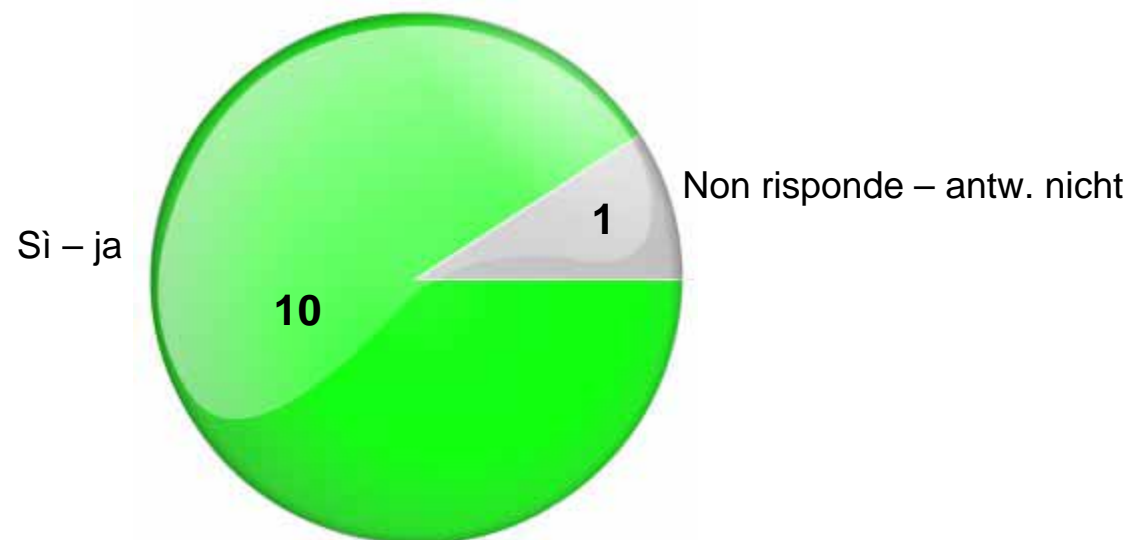
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non ci ho ancora mai provato		Ich habe es noch nie probiert
Ho bisogno di aiuto per spostare i mobili e non ho il coraggio di chiederlo		Ich brauche Hilfe zum Möbel verstellen und habe noch nie gefragt
I miei conviventi non vogliono che sposti i mobili		Meine Mitbewohner wollen nicht dass ich die Möbel verstelle
Gli operatori della struttura non vogliono che sposti i mobili		Die Sozialarbeiter der Struktur wollen nicht dass ich die Möbel verstelle
altro	1	Anders

9. Può mettere le sue cose personali nella sua stanza come desidera?

9. Können Sie in ihrem Zimmer eigene, persönliche Sachen hineinstellen so wie Sie es wollen?



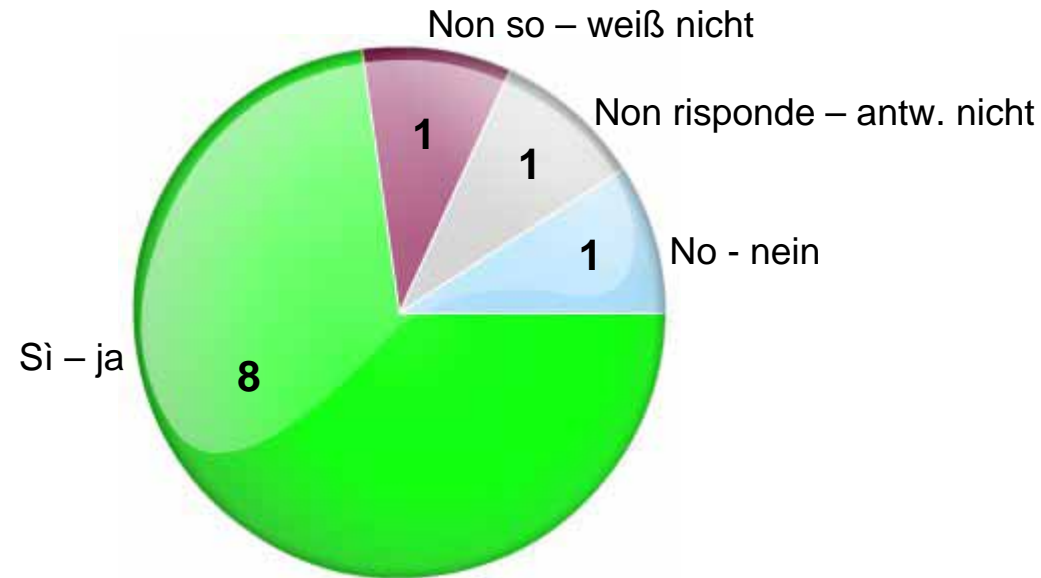
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non ho cose personali		Ich habe keine eigenen, persönlichen Sachen
I conviventi non vogliono che io metta le mie cose personali nella mia stanza		Meine Mitbewohner wollen nicht dass ich eigene, persönlichen Sachen hineinstelle
Gli operatori della struttura non vogliono che io metta le mie cose personali nella mia stanza		Die Sozialarbeiter der Struktur wollen nicht dass ich eigene, persönlichen Sachen hineinstelle
altro		Anders

10. Può invitare a casa sua i suoi amici, genitori o fratelli, quando lo desidera?

10. Können Sie ihre Freunde oder Eltern oder Geschwister einladen wenn Sie es wollen?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non ci ho mai provato	1	Ich habe es noch nie probiert
Ho bisogno di aiuto per invitare i miei amici o i genitori o i fratelli		Ich brauche Hilfe um meine Freunde oder Eltern oder Geschwister einzuladen
I conviventi non vogliono che io inviti i miei amici o i genitori o i fratelli		Meine Mitbewohner wollen nicht dass ich meine Freunde oder Eltern oder Geschwister einlade
Gli operatori della struttura non vogliono che io inviti i miei amici o i genitori o i fratelli		Die Sozialarbeiter der Struktur wollen nicht dass ich meine Freunde oder Eltern oder Geschwister einlade
altro		Anders

11. Può andare a trovare i suoi amici; i suoi genitori o i suoi fratelli; quando lo desidera ?

11. Können Sie ihre Freunde oder Eltern oder Geschwister besuchen gehen, wenn Sie es wollen ?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso	1	Ich darf nicht
Non ci ho mai provato		Ich habe es noch nie probiert
Ho bisogno di aiuto per andare a trovare i miei amici o i miei genitori o i miei fratelli		Ich brauche Hilfe um meine Freunde oder Eltern oder Geschwister besuchen zu gehen
gli operatori della struttura non vogliono che io vada a trovare i miei amici o i miei genitori o i miei fratelli		Die Sozialarbeiter der Stuktur wollen nicht dass ich meine Freunde oder Eltern oder Geschwister besuchen gehe
altro		Anders

12. Può cucinarsi da solo il mangiare, quando lo desidera ?

12. Konnen Sie das Essen selbst kochen wenn Sie es wollen ?

Non risponde – antw. nicht



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non ci ho mai provato		Ich habe es noch nie probiert
Mi serve aiuto per cucinare e non ho il coraggio di chiederlo	2	Ich brauche Hilfe um zu kochen und getraue mich nicht zu fragen
Non sono capace di usare gli attrezzi necessari per cucinare	1	Ich kann die notwendigen Gerate nicht verwenden
altro		Anders

13. Può riordinare e pulire il proprio appartamento, quando lo desidera?

13. Können Sie ihre Wohnung Aufräumen und Putzen wenn Sie es wollen?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

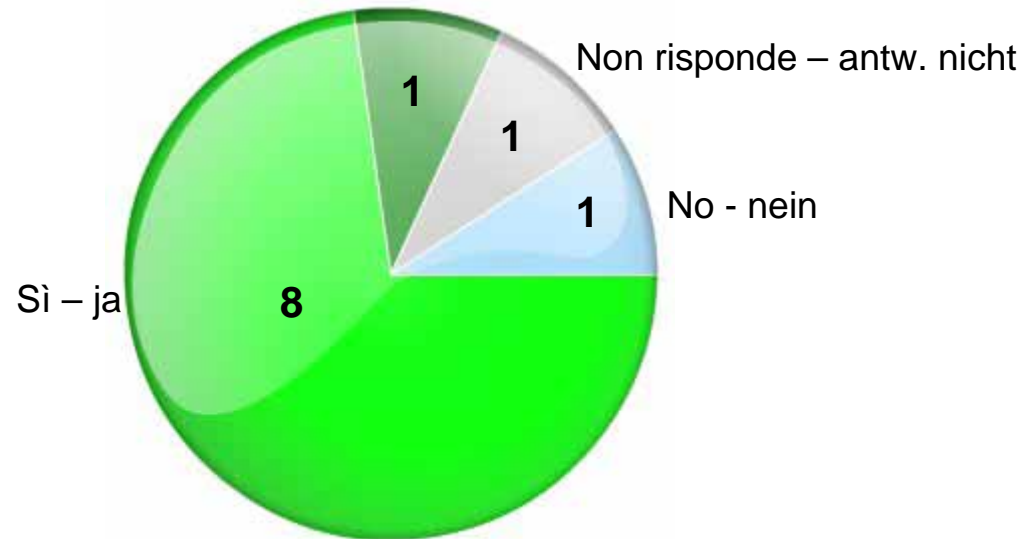
Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non mi ci ho mai provato		Ich habe es noch nie probiert
Mi serve aiuto per riordinare e pulire e non ho il coraggio di chiederlo		Ich brauche Hilfe zum Aufräumen und Putzen und getraue mich nicht zu fragen
Non ho l'attrezzatura, come la scopa, l'aspirapolvere ...		Ich habe keine Geräte wie Besen, Staubsauger ...
altro	1	Anders

14. Può acquistarsi da solo gli alimenti che le servono?

14. Können Sie die Lebensmittel die sie brauchen selbst einkaufen?

Abbastanza/spesso – meistens/ziemlich



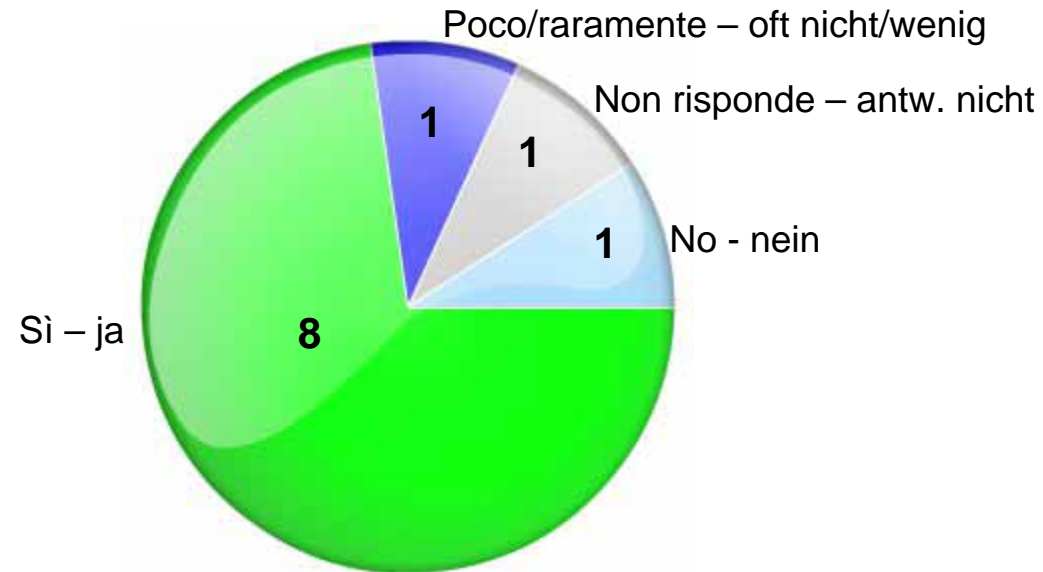
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso		Ich darf nicht
Non mi ci ho mai provato		Ich habe es noch nie probiert
Mi serve aiuto e non ho il coraggio di chiederlo		Ich brauche Hilfe und getraue mich nicht zu fragen
altro	1	Anders

15. Può lavare, stirare e sistemare i propri vestiti da solo?

15. Können Sie ihre Kleider selbst waschen und bugeln und verraumen?



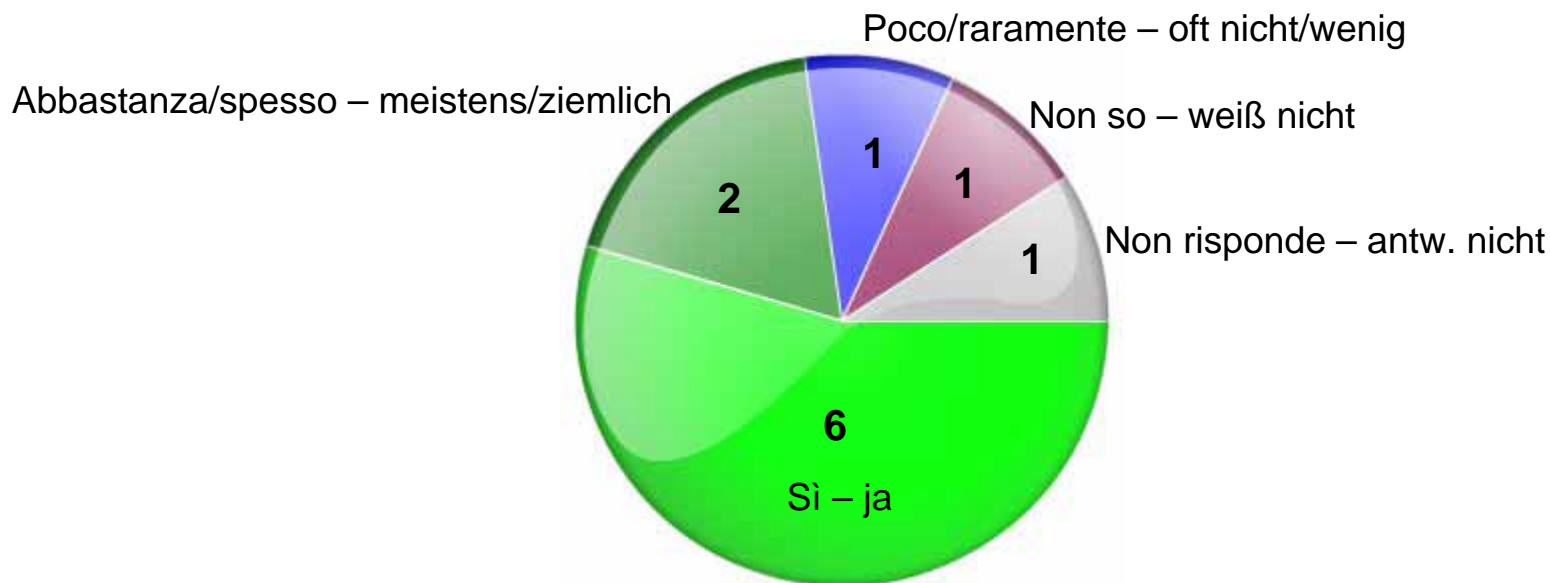
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il permesso	1	Ich darf nicht
Non mi ci ho mai provato		Ich habe es noch nie probiert
Mi serve aiuto per lavarmi e stirarmi i vestiti	1	Ich brauche Hilfe um meine Kleider selbst zu waschen oder zu bügeln
altro		Anders

16. Capisce quello che le vogliono dire gli operatori della struttura quando parlano con lei?

16. Wenn die Sozialarbeiter der Struktur mit ihnen reden, verstehen sie was die Sozialarbeiter der Struktur ihnen sagen wollen?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non capisco la lingua che parlano gli operatori della struttura		Die Sprache die die Sozialarbeiter der Struktur sprechen verstehe ich nicht
Le parole che usano gli operatori della struttura sono troppo difficili		Die Sprache die die Sozialarbeiter der Struktur sprechen ist zu kompliziert
Quando non capisco gli operatori della struttura, non ho il coraggio di chiedere spiegazioni		Wenn ich die Sozialarbeiter der Struktur nicht verstehe, getraue ich mich nicht sie nochmals zu fragen
altro	1	Anders

17. Può parlare con un operatore della struttura quando ha un problema?

17. Wenn Sie ein Problem haben und darüber reden möchten, können Sie das mit einem Sozialarbeiter der Struktur dann tun?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

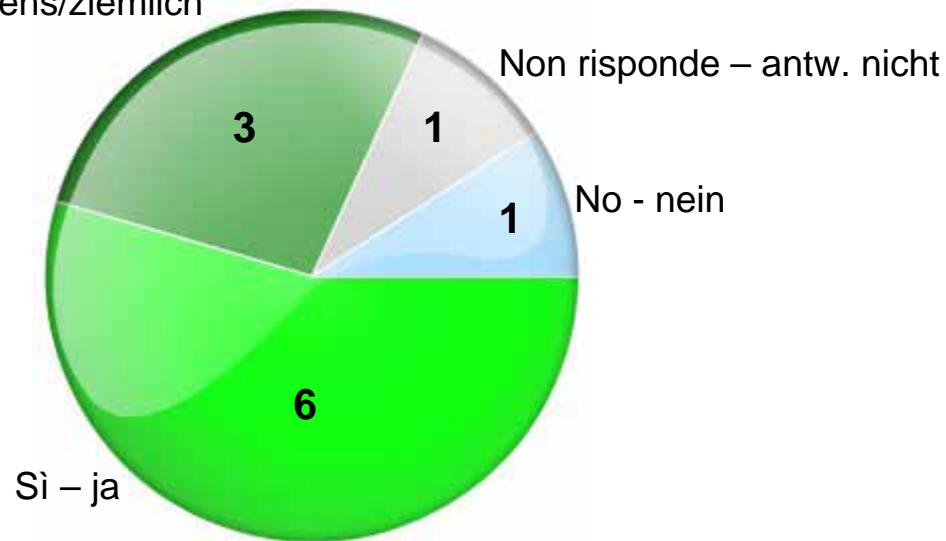
Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il coraggio di chiedere a un operatore della struttura		Ich getraue mich nicht die Sozialarbeiter der Struktur zu tragen
Gli operatori della struttura non mi ascoltano		Die Sozialarbeiter der Struktur hören mir nicht zu
Non trovo il modo giusto per chiedere agli operatori della struttura		Ich finde nicht die richtige Möglichkeit die Sozialarbeiter der Struktur zu fragen
altro		Anders

18. Gli operatori della struttura le danno il sostegno necessario se lei ha dei problemi nella gestione dei soldi ?

18. Wenn Sie lernen wollen besser mit dem Geld umzugehen, helfen Ihnen die Sozialarbeiter der Struktur dabei ?

Abbastanza/spesso – meistens/ziemlich



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

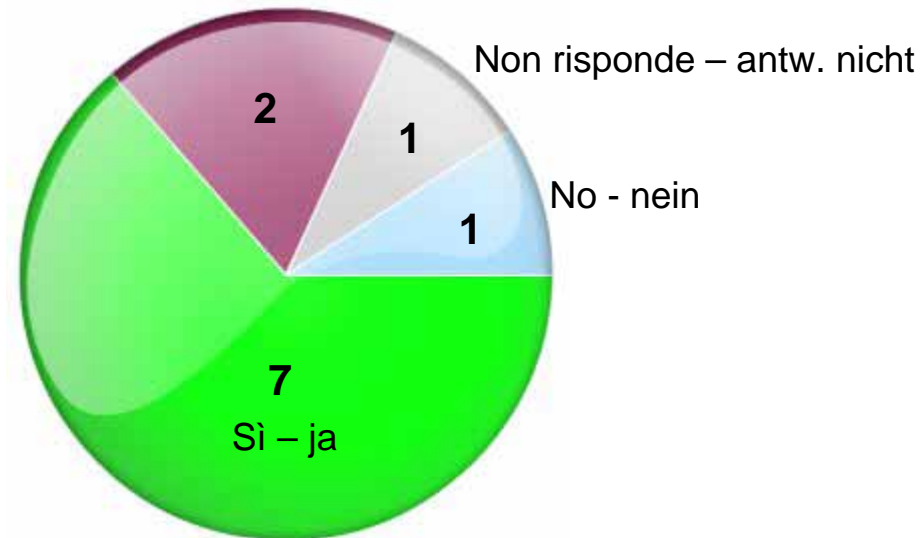
Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il coraggio di chiedere agli operatori della struttura		Ich getraue mich nicht die Sozialarbeiter der Struktur zu fragen
Quando io chiedo gli operatori della struttura non hanno mai tempo		Wenn ich die Sozialarbeiter der Struktur frage haben sie keine Zeit für mich
A me non serve	1	Ich brauche es nicht
altro		Anders

19. Gli operatori della struttura le danno il sostegno necessario se lei vuole imparare qualcosa, come per esempio a cucinare o stirare o lavare ?

19. Wenn Sie haushalt etvas lernen wollen wie zum beispiel kochen oder bügeln oder wäsche waschen helfen Ihnen die Sozialarbeiter der Struktur dann ?

Non so – weiß nicht



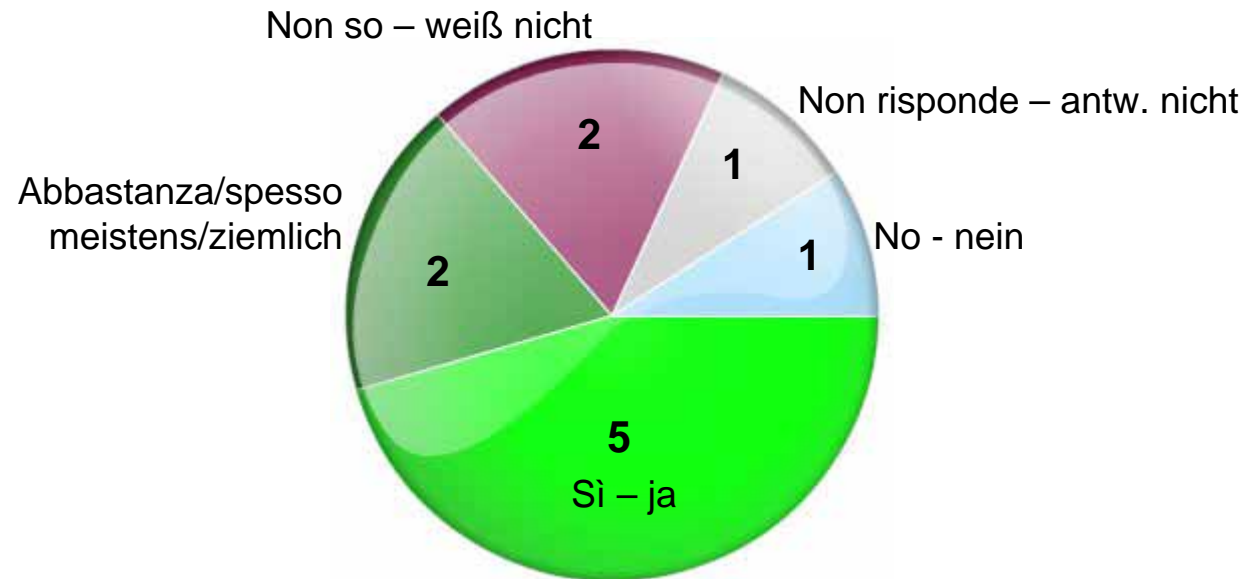
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il coraggio di chiedere agli operatori della struttura		Ich getraue mich nicht die Sozialarbeiter der Struktur zu fragen
Quando io chiedo gli operatori della struttura non hanno mai tempo		Wenn ich die Sozialarbeiter der Struktur frage haben sie keine Zeit für mich
É difficile accordarsi per fissare un appuntamento		Weil es schwierig ist einen gemeinsamen Termin zu finden
A me non serve	1	Ich brauche es nicht
altro		Anders

20. Se lei a voglia di fare cose nuove nel suo tempo libero e chiede aiuto agli operatori della struttura, le danno il sostegno necessario ?

20. Sie möchten in ihrer Freizeit gerne neue Sachen machen und frage die Sozialarbeiter der stuktur Ihnen dann ?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il coraggio di chiedere agli operatori della struttura		Ich getraue mich nicht die Sozialarbeiter der Struktur zu fragen
Quando io chiedo gli operatori della struttura non hanno mai tempo		Wenn ich die Sozialarbeiter der Stuktur frage haben sie keine Zeit für mich
Non ne ho bisogno	1	Ich brauche es nicht
altro		Anders

21. Quando lei chiede sostegno agli operatori della struttura per la cura della sua igiene personale (e cioè per lavarsi, fare il bagno o la doccia, asciugarsi i capelli, farsi la barba ...) le danno il sostegno necessario?

21. Wenn sie die Sozialarbeiter der struktur um unterstützung fragen für Ihre körperlichen Hygiene (das ist waschen, baden, duschen, Haare fönen, rasieren...) helfen Ihnen die Sozialarbeiter der struktur dann ?



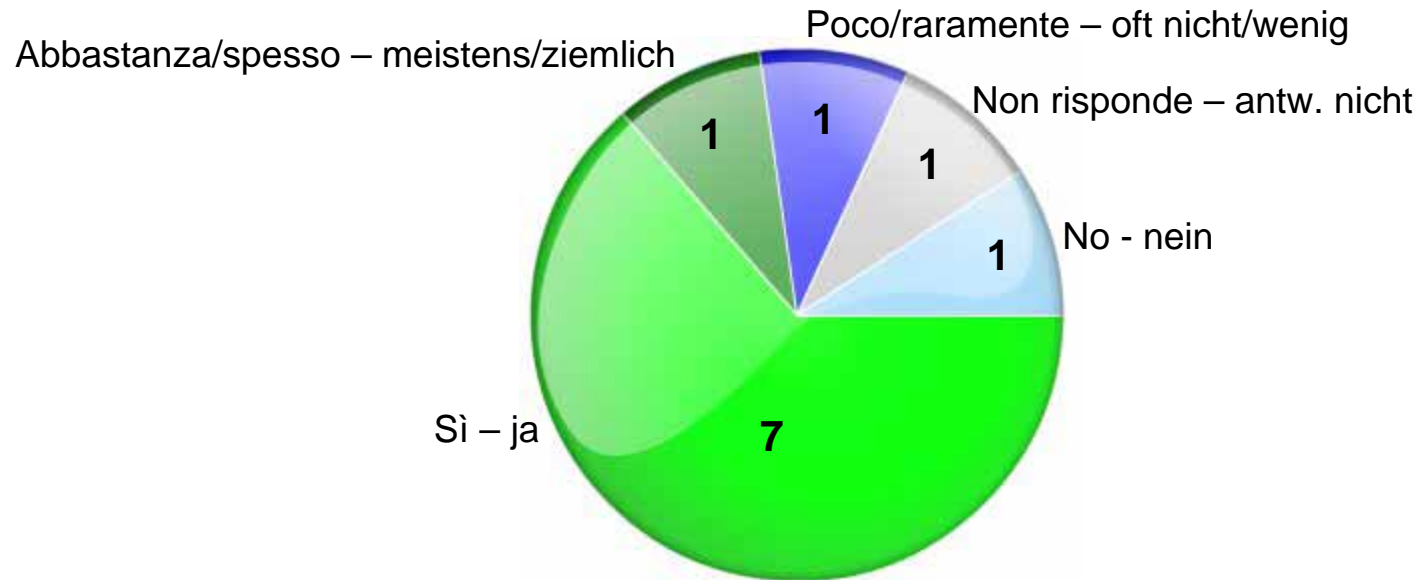
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Non ho il coraggio di chiedere agli operatori della struttura		Ich getraue mich nicht die Sozialarbeiter der Struktur zu fragen
Quando io chiedo gli operatori della struttura non hanno mai tempo		Wenn ich die Sozialarbeiter der Stuktur frage haben sie keine Zeit für mich
Non ne ho bisogno	4	Ich brauche es nicht
altro		Anders

22. Le dispiace quando un operatore della struttura cambia lavoro e se ne va per sempre ?

22. Macht es traurig wenn ein Sozialarbeiter der Struktur die Arbeit wechselt und für immer geht ?



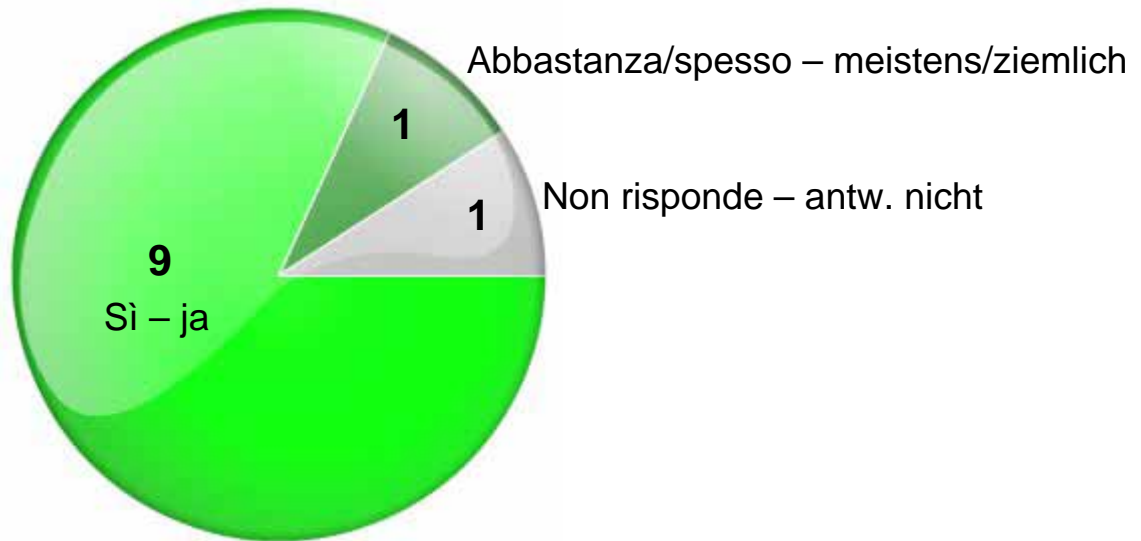
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Viene un nuovo operatore		Weil ein neuer Sozialarbeiter der Struktur kommt
L'operatore che se ne va non mi ha aiutato		Der Sozialarbeiter der Struktur hat mir nicht geholfen
A me non serve quell'operatore perchè sono autonomo		Ich brauche die Sozialarbeiter der Struktur nicht weil ich selbständig bin
altro	1	Anders

23. Prima di entrare nella sua stanza gli operatori della struttura bussano alla porta ?

23. Klopfen die Sozialarbeiter der Struktur an die tür bevor sie in Ihr Zimmer kommen ?



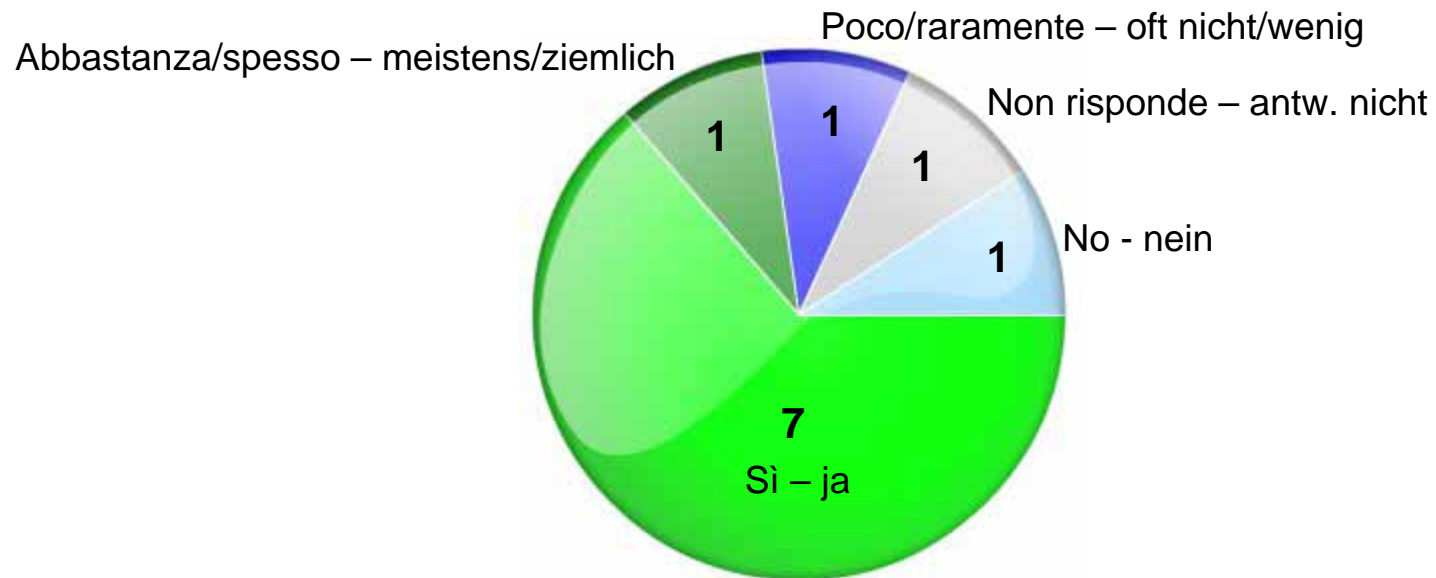
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

La porta della stanza è sempre aperta	<input type="checkbox"/>	Ich habe die Türe immer offen
Gli operatori della struttura entrano senza bussare	<input type="checkbox"/>	Die Sozialarbeiter der Struktur kommen einfach in mein Zimmer
Siamo buoni amici	<input type="checkbox"/>	Weil wir sehr gurte Freunde sind
altro	<input type="checkbox"/>	Anders
	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	

24. Si trova bene quando gli operatori della struttura sono nella sua stanza ?

24. Fühlen Sie sich wohl wenn die Sozialarbeiter der Stuktur in Ihrer Wohnung sind ?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

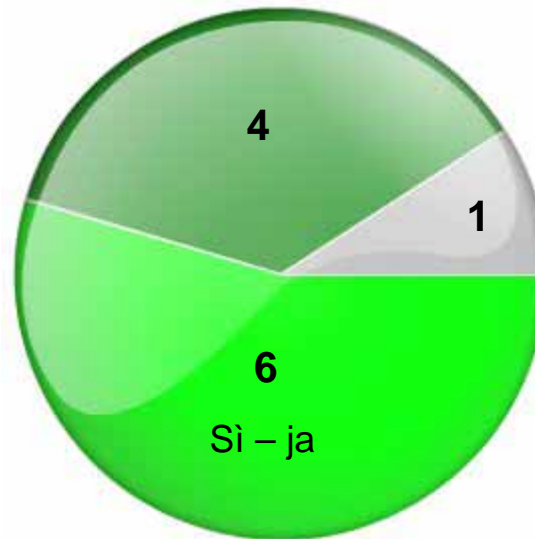
Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Sto volentieri da solo nella mia stanza	1	Ich bin lieber alleine in der Wohnung
Gli operatori della struttura sono troppo spesso nella mia stanza		Die Sozialarbeiter der Struktur sind zu oft in meiner Wohnung
gli operatori della struttura non si comportano bene		Die sozialarbeiter der Struktur benehmen sich nicht gut
altro		Anders

25. Gli operatori della struttura sono amichevoli con lei ?

25. Sind die Sozialarbeiter der Struktur freundlich mit Ihnen ?

Abbastanza/spesso – meistens/ziemlich



Non risponde – antw. nicht

Chi ha risposto “no” o “poco/raramente”, perché:

Wer mit “nein” oder “oft nicht/wenig” geantwortet hat, warum:

Non mi salutano		Sie grüßen mich nicht
Non mi prendono sul serio		Sie nehmen mich nicht ernst
Parlano male di me		Sie reden schlecht über mich
altro		Anders

26. Va d'accordo con i suoi compagni ?

26. Vertragen Sie sich mit Ihren Mitbewohnern ?



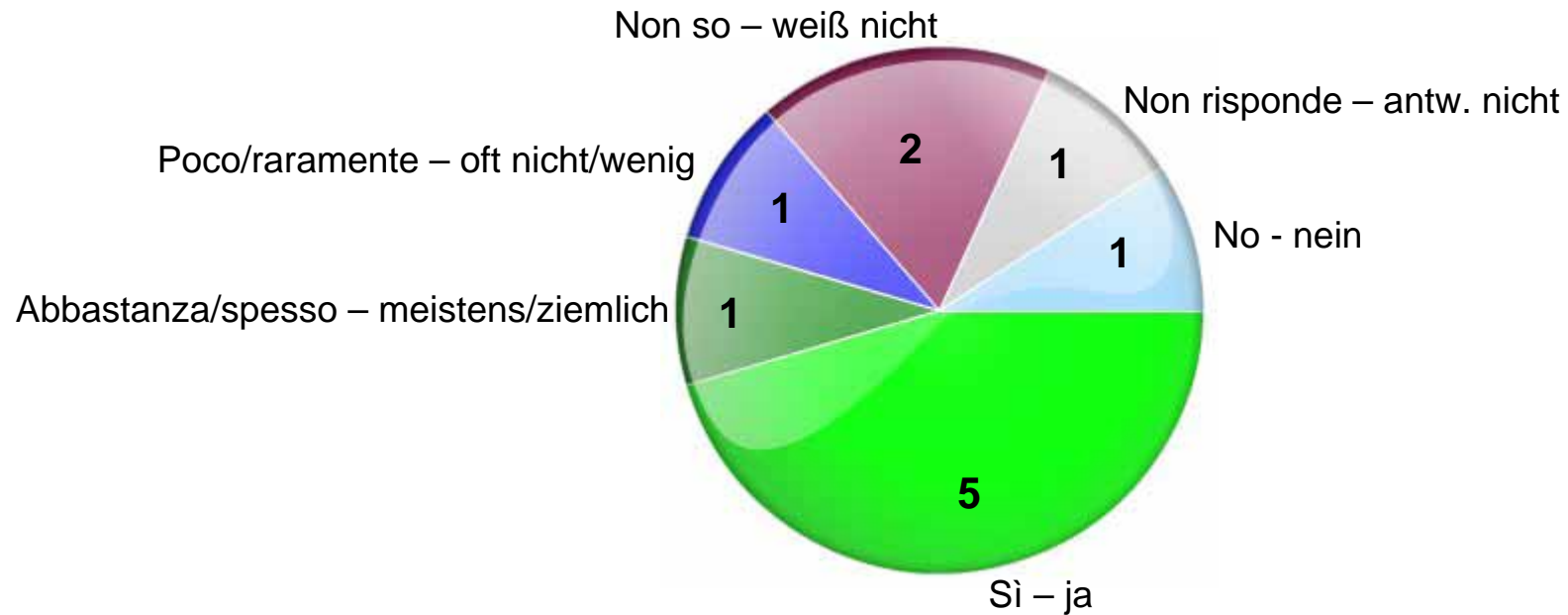
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Perchè non mi piacciono	1	Weil ich sie nicht mag
Perchè litigo con loro	1	Weil ich mit ihnen streite
Perché non fanno i lavori di casa		Weil sie ihre Arbeiten im Haushalt nicht erledigen
Perché non rispettano le regole		Weil sie sich an die Regeln halten
altro	1	Anders

27. Hai amici nella struttura abitativa ?

27. Haben Sie in der Wohnstruktur Freunde ?



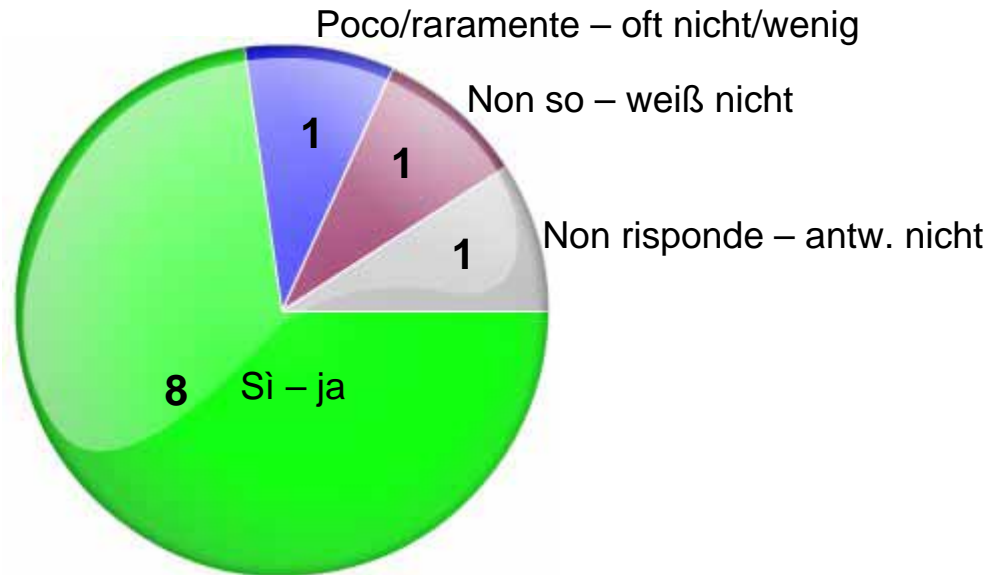
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Perché non mi piace nessuno		Weil ich niemanden mag
Perché io non piaccio a nessuno		Weil mich niemand mag
Perché non mi interessa avere amici nella struttura	1	Weil ich kein Interesse an einer Freundschaft in der Wohnstruktur habe
altro		Anders

28. Si sente rispettato dai suoi compagni ?

28. Fühlen Sie sich von Ihren Mitbewohnern respektiert ?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

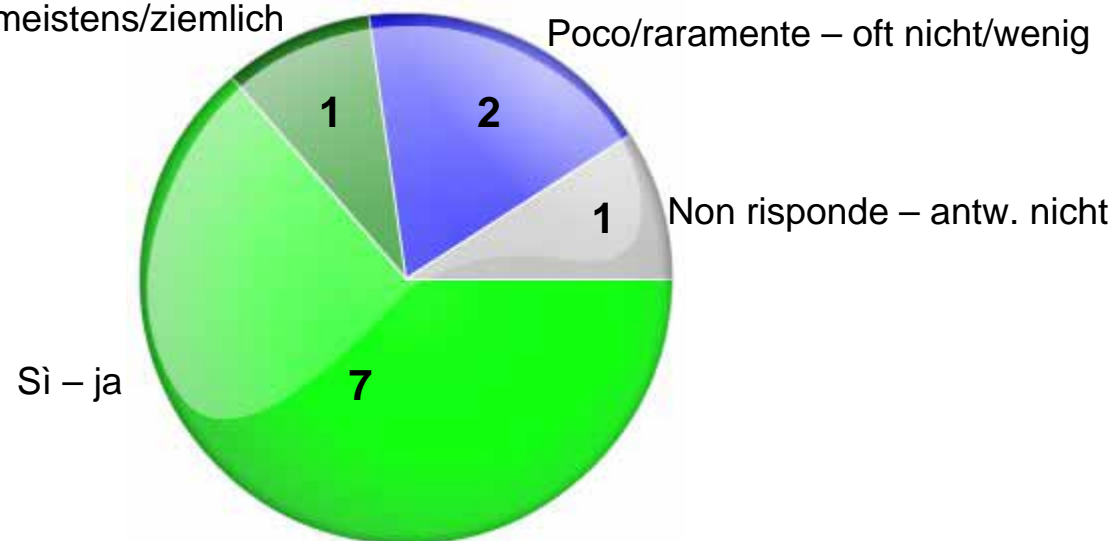
Perché non posso mai stare da solo in bagno o nella mia stanza		Weil ich im Bad oder in meinem Zimmer nicht allein sein kann
Perché parlano male di me		Weil sie schlecht über mich reden
Perché prendono le mie cose senza chiedere		Weil sie meine Sachen nehmen ohne zu fragen
altro		Anders

29. Le danno sostegno gli operatori della struttura se lei ha dei problemi con i suoi compagni ?

29. Wenn Sie Probleme mit Ihren Mitbewohnern haben, helfen Ihnen die Sozialarbeiter der Struktur dann wenn Sie sie fragen ?

Abbastanza/spesso – meistens/ziemlich

Poco/raramente – oft nicht/wenig



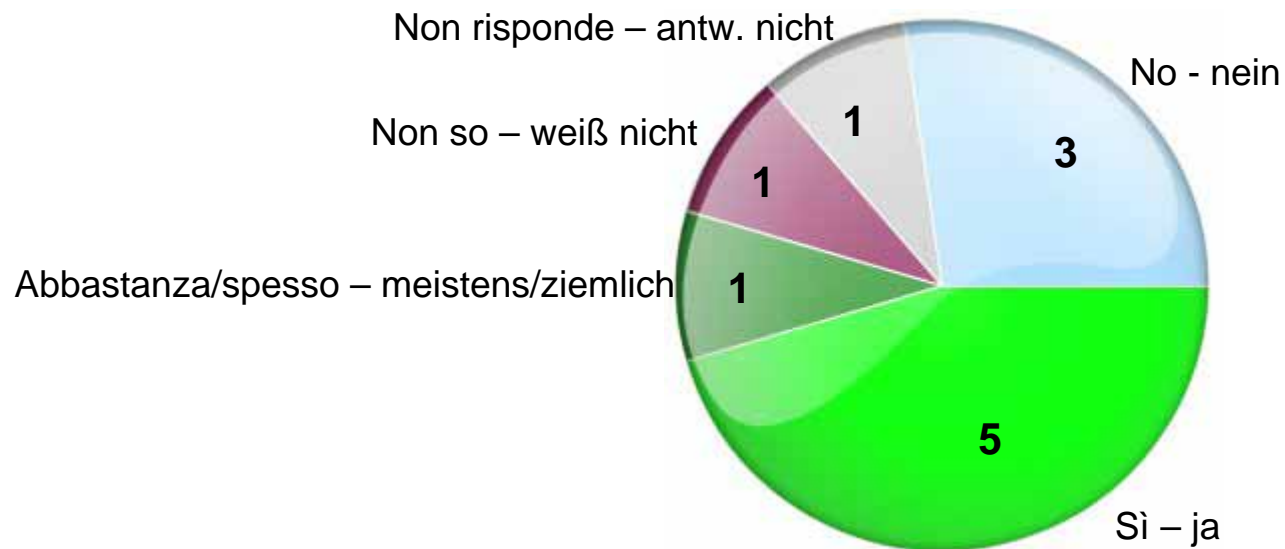
Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Perché non hanno tempo	1	Weil sie keine Zeit haben
Perché non prendono sul serio i miei proplemi		Weil sie mein Problem nicht ernst nehmen
Perché aiutano sempre gli altri		Weil sie immer den anderen helfen
Non ho bisogno di aiuto		Ich brauche es nicht
altro	1	Anders

30. Le dispiace se un compagno si trasferisce in un altro appartamento e se ne va per sempre ?

30. Macht es traurig wenn ein Mitbewohner die Wohnung Wechselt und auszieht ?



Chi ha risposto "no" o "poco/raramente", perché:

Wer mit "nein" oder "oft nicht/wenig" geantwortet hat, warum:

Perché sono contento che lui ha trovato un nuovo appartamento	1	Weil ich froh für ihn bin, dass er in eine neue Wohnung eizieht
Perché sono contento che arriva una nuova persona		Weil ich mich auf einen neuen Mitbewohner treue
Perché non ci andavo daccordo	1	Weil ich mich nicht mit ihm verstanden habe
altro	1	Anders